珍典
EliteStyle

ASIA:
CHINA MAINLAND: CNY 20.00
HONG KONG: HKD 30.00
TAIWAN: TWD 150.00
INDONESIA: IDR 24,000.00
JAPAN: JPY 240.00
KOREA: KRW 2,600.00
MALAYSIA: MYR 10.00
THAILAND: THB 108.00
SINGAPORE: SIN 5.00
EUROPE:
UK: £4.00
GERMANY: €10.50
FRANCE: €10.50

乐享夏日
Enjoy Summer

释放内心的狂野
HOT FITNESS
Turn the heat up on your wellness routine

里斯本一夏
LISBON LIVING
Experience summer in a fine European capital

外滩5大餐厅露台
THE BUND'S TOP 5 TERRACES
Shanghai's finest spots to enjoy a balmy evening upon high

10大趋势闪耀巴塞尔
BASELWORLD SPECIAL FEATURE
Read about the world's hottest watch and jewellery trends

何明翰 × 北京怡亨酒店
盛夏光年，在缤纷的世界中独享惬意

ACTOR HE MINGHAN POSES FOR A SUMMER LIFESTYLE

定价: 20元
ISSN 2010-3311
东方教育

THE BUND'S TOP 5 TERRACES

Find an elevated spot to enjoy the Shanghai summer evenings

外滩5大餐厅露台

在上海探寻一处露台，清凉一个夏日

Edit by Temmi Sun / Photos courtesy of respective restaurants

都市人渴望亲近大自然，长时间呆在室内，自然需要换个心情，呼吸新鲜空气，等待活力的重新回归。但都市生活却不允许人们每天都置身大自然中，走出门，观赏人造的景观也是不错的选择，虽然不尽如意，却也满足了我们想要拥抱自然的心。

在上海外滩，你既能欣赏到迷人的都市夜景，也能享受来自大自然的丝丝凉意。外滩位于黄浦江西岸，云集各式历史建筑，拥有最好的餐厅，它们的露台是夏夜里的最佳去处。在微风拂面的露台俯瞰上海绚丽多彩的夜景，多么地惬意。在我们推荐的五家最佳餐厅露台，无论是美餐一顿，抑或黄昏时刻小酌一杯，相信都会让你难以忘怀。

City dwellers often crave a sense of space and beauty amid the concrete jungle, and Shanghai offers the perfect balance between the natural grace of the Huangpu River and a spectacular manmade landscape.

The best places to enjoy the stunning city views and cool evening breezes are the Bund's terraces, where beautiful architecture and a spectacular skyline provide the backdrop for the meandering river curves. Whether you are seeking a romantic dinner or just an evening cocktail with friends, the following five terraces are bound to impress.

Clockwise from left: Chef Paul Pairet's 'Jumbo Shrimp in Citrus Jar'; The classic and modern outdoor terrace; Capsicum & tahini sesame paste; Chic, casual interiors. Bottom: Potato dauphinois with prosciutto truffle brie

Mr & Mrs Bund

Mr & Mrs Bund今年在世界闻名的《Restaurant》杂志主办的全球50最佳餐厅中排名43，这是中国大陆唯一跻身榜单前50名的餐厅，同时在亚洲50最佳餐厅评选中荣获第七名，实在是今年最受瞩目的内地餐厅之一。

主厨Paul Pairet专注前卫料理，虽然这家餐厅与他实验性十足的餐厅UltraViolet相比，前卫的意味少得多，但无论是室内设计还是现代化的法式烹饪，Mr & Mrs Bund都尽行简约之风，菜品中多少带点前卫料理的影子。虽然外滩18号的外部建筑风格让人肃然起敬，但餐厅营造出轻松随意的气氛，友好的服务风格更让你宾至如归，很容易就放松下来。不循常规的菜单给人出其不意的惊喜，当然，你也可以融入自己的创意，让主厨制作出你喜爱的佳肴。而琳琅满目的酒品更叫人欣喜万分。

Mr & Mrs Bund的两个露台虽然空间有限，但面朝黄浦江和东方明珠，有着绝佳的观景视角。想要跟心爱的人共度浪漫时光，或三五好友一起分享美食的愉悦，Mr & Mrs Bund无疑都是不二的选择。

Mr & Mrs Bund

Acclaimed as one of the World's Best 50 Restaurants this year, and ranked the seventh Best Restaurant in Asia, this is the first Mainland Chinese restaurant to make the World's Best 50 list.

Helmed by genius chef Paul Pairet, who is an expert in avant-garde cuisine, Mr & Mrs Bund embraces simplicity in its modern chic settings and contemporary French bistro style cuisine. The historic building's awe-inspiring architecture is a major draw, and the superb cuisine and excellent service are equally appealing. The menu is far from conventional. Chef Pairet enables you to choose exactly what you want to eat and drink instead of deciding everything for you. You can add your thoughts and ideas to the so-called menu 'proposals'. The wine selection is also superb.

The two terraces are not large but face directly towards the Huangpu River and the Oriental Pearl Tower. Both are perfect for a romantic dinner with your loved one, or a fun time with friends under the stars.

Add: 6/F, 18 Zhongshan East No.1 Road, Shanghai
Tel: +86 21 6323 9898
www.mmbund.com